

2006

Rapport environnement
Umwelt-Bericht

à bientôt. bis bald.

Sommaire

Editorial	2
Chronique	3
Mouvements	4
Restrictions	8
Commissions Environnementales	11
Surveillance du bruit	12
Réclamations	13
Consommation d'énergie	16
Gestion des déchets	17
Gestion des eaux	18
Qualité de l'air	19

Inhalt

Vorwort	2
Chronik	3
Flugbewegungen	4
Betriebseinschränkungen	8
Umweltkommissionen	11
Fluglärmüberwachung	12
Reklamationen	13
Energieverbrauch	16
Abfallmanagement	17
Gewässerschutz	18
Luftqualität	19



Editorial

Nous sommes heureux de vous présenter notre Rapport Environnement 2006. Un seul coup d'œil suffit à remarquer que cette édition se différencie des publications précédentes. Cette nouvelle mise en page a été conçue en fonction de la charte graphique introduite 2006 et contribue au renouvellement visuel de notre marque EuroAirport Basel-Mulhouse- Freiburg. Avec ce nouveau concept de communication, la Direction de l'EuroAirport souhaite harmoniser sa communication dans tous les domaines de ses activités. Le nouveau concept consiste en un logo modernisé, l'adoption d'une nouvelle signature "à bientôt. bis bald.", l'utilisation d'une typographie spécifique et d'une nouvelle palette de couleurs. L'intégration de ces aspects ainsi que l'ajustement des informations présentées contribuent à une meilleure compréhension des sujets développés.

Nous espérons naturellement que cette nouvelle version convienne à nos clients et nous vous souhaitons une bonne lecture !

Jürg W. Tschopp
Responsable Service Environnement

Vorwort

Wir freuen uns, Ihnen unseren Umwelt-Bericht über das Jahr 2006 vorlegen zu können. Die meisten Leserinnen und Leser werden rasch erkennen, dass sich dieser Bericht augenfällig von seinen Vorgängern unterscheidet. Dazu gehören unter anderem ein modernisiertes Logo, die Einführung eines Claims "à bientôt. bis bald.", ein neues Schriftbild sowie die Wahl einer neuen Farbpalette. Zusammen mit einer Reduktion des Inhaltes auf das Wesentliche, soll die Verständlichkeit erhöht werden.

Wir hoffen natürlich, dass auch diese neue Ausgabe unseren Kunden gefällt und wünschen Ihnen eine gute Lektüre !

Jürg W. Tschopp
Leiter Abteilung Umwelt

Les valeurs de comparaison de 2005 sont mentionnées entre parenthèses.

Vergleichszahlen mit dem Vorjahr 2005 sind in Klammern gesetzt.

Janvier - Permanence Environnement

- Suite à l'inauguration du « Point Environnement », une permanence y est assurée, depuis le mois de janvier, tous les 1^{er} et 3^{ème} mercredi de chaque mois.

Février - Qualité de l'air

- L'Association pour la Surveillance et l'Etude de la Pollution Atmosphérique en Alsace (ASPA) a réalisé une deuxième campagne de mesure de la qualité de l'air.

Mai - Système d'atterrissage aux instruments par le sud (ILS 34)

- L'arrêté ministériel pour la mise en place d'un système d'atterrissage aux instruments prévu en piste 34 a été publié. La mise en service est prévue à l'automne 2007. Ainsi, la procédure d'approche à vue, en place actuellement pour les atterrissages par le sud sera remplacée ; et les populations situées au sud-ouest de l'aéroport ne seront plus touchées par cette procédure.

Mai/Juillet - Travaux de réfection de la piste principale

- La bande des dalles de béton centrales la plus sollicitée par les atterrissages des avions dans la partie Nord de la piste principale 16/34 a été remplacée. Ces travaux, qui se sont principalement déroulés de nuit, ont été surveillés par un dispositif de mesure de bruit.

Septembre - Homologation du système CIEMAS

- L'Autorité de Contrôle des Nuisances Sonores Aéroportuaires (ACNUSA) a confirmé au mois de septembre que sur la base des informations transmises, le système de surveillance du bruit CIEMAS implanté à l'aéroport répond aux exigences de l'arrêté relatif aux dispositions de mesure de bruit et de suivi des trajectoires des aéronefs.

Octobre - Visite de l'ACNUSA

- L'Autorité de Contrôle des Nuisances Sonores Aéroportuaires s'est rendue à l'EuroAirport le 17 octobre. Cette visite a permis à la nouvelle présidente, Mme Patricia L. de Forges, de se rendre compte de la situation environnementale dans le cadre de la Commission Consultative de l'Environnement.

Novembre - Commission Tripartite de l'Environnement

- Le 23 novembre a siégé la Commission Tripartite de l'Environnement sous présidence de la Suisse. La Charte pour la réduction des nuisances sonores aéroportuaires, signée cet été, par trois associations riveraines, y a été présentée et discutée.

Januar - Umweltsprechstunde

- In dem im letzten Dezember eingeweihten Umwelt-Treff finden seit dem Monat Januar am ersten und dritten Mittwoch von 14 bis 16 Uhr Umweltsprechstunden statt.

Februar - Luftqualität

- Das für die Ueberwachung der Luftqualität im Elsass zuständige Laboratorium ASPA hat eine zweite Messkampagne in und um den Flughafen durchgeführt.

Mai - Instrumentenlandesystem für Landungen aus Süden (ILS_34)

- Der Ministerbeschluss zum Bau und Betrieb des vorgesehenen Instrumentenlandesystems auf die Piste 34 wurde veröffentlicht. Die Inbetriebnahme ist für den Herbst 2007 vorgesehen. Damit werden die bisherigen Anflüge aus Süden mit einem Sichtlandeverfahren ersetzt und die dadurch am meisten belastete Bevölkerung im Südwesten entsprechend entlastet.

Mai/Juli**Sanierung der Hauptpiste**

- Die am meisten beanspruchten Betonplatten im nördlichen Abschnitt der Hauptpiste 34 mussten ersetzt werden. Die Arbeiten während der Nachtstunden wurden lärmtechnisch überwacht.

September - Amtliche Anerkennung des CIEMAS Systems

- Im September hat die französische Fluglärmbehörde ACNUSA bestätigt, dass auf Grund der eingereichten Informationen, die an unserem Flughafen eingesetzte Fluglärmüberwachungsanlage CIEMAS den Anforderungen des für die französischen Flughäfen dazu geltenden Ministerialbeschlusses entspricht.

Oktober - Besuch der ACNUSA

- Am 17. Oktober hat die französische Fluglärmbehörde ACNUSA den EuroAirport besucht. Dies gab der neu gewählten Präsidentin, Frau Patricia L. de Forges, die Gelegenheit im Rahmen einer gemeinsamen Sitzung mit der Commission Consultative de l'Environnement die Umweltsituation am EuroAirport näher kennenzulernen.

November - Trinationale Umweltkommission

- Am 23. November tagte unter dem schweizerischen Vorsitz die Trinationale Umweltkommission. Unter anderem wurde von drei Anrainerverbänden ihre im Sommer lancierte Charta zur Reduktion der Fluglärmbelastung vorgestellt und diskutiert.

Total des mouvements IFR/VFR Alle Starts und Landungen IFR/VFR

	2000	2005	2006	Var. 2005/2006
Trafic Total en régime IFR Total IFR	108 903	66 222	65 065	-1,7%
Trafic Total en régime VFR Total VFR	17 992	15 920	16 800	+5,5%
Total toutes catégories Total alle Kategorien	126 895	82 142	81 865	-0,3%
Dont de nuit 22h-06h Davon Nacht 22h-06h	9372	6 688	7 634	+14,1%
Total des passagers Alle Passagiere EuroAirport	3 754 813	3 315 698	4 020 296	+21,3%

Utilisation des pistes pour l'ensemble des mouvements IFR/VFR

IFR = Instrument Flight Rules :

Vol aux instruments (principalement : charter et avions de ligne)
environ 80% du trafic total.

VFR = Visual Flight Rules :

Vol à vue (principalement : vol d'entraînement, taxi, hélicoptère,
vol pour photo aérienne) environ 20% du trafic total.

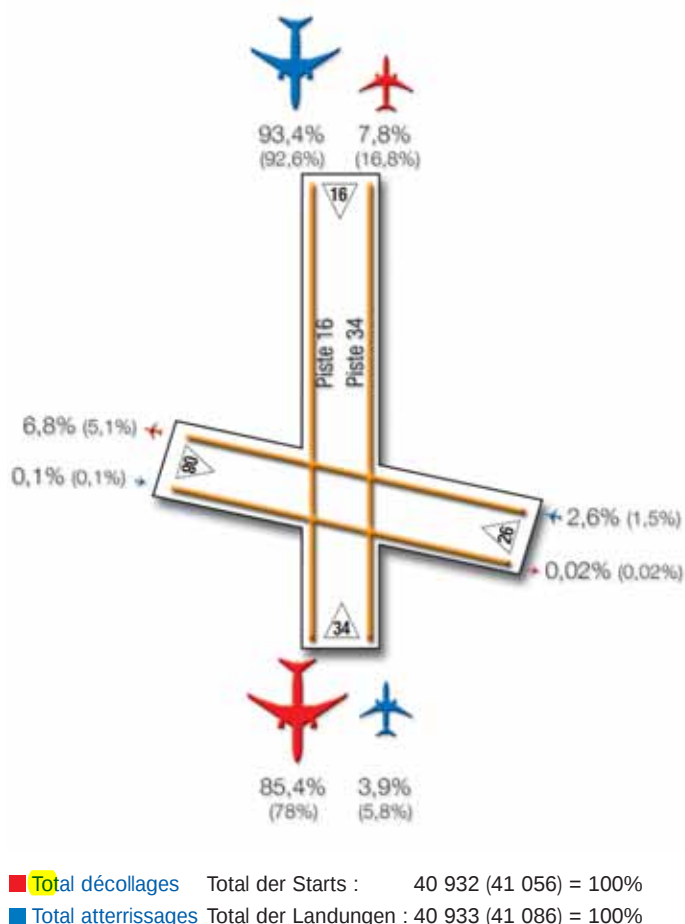
Aufteilung der Pistenbenutzung in Prozent aller Starts und Landungen IFR/VFR

IFR = Instrument Flight Rules :

Rund 80% der gesamten Bewegungen werden nach
Instrumentenflugregeln abgewickelt (vorwiegend Charter- und
Linienflugverkehr)

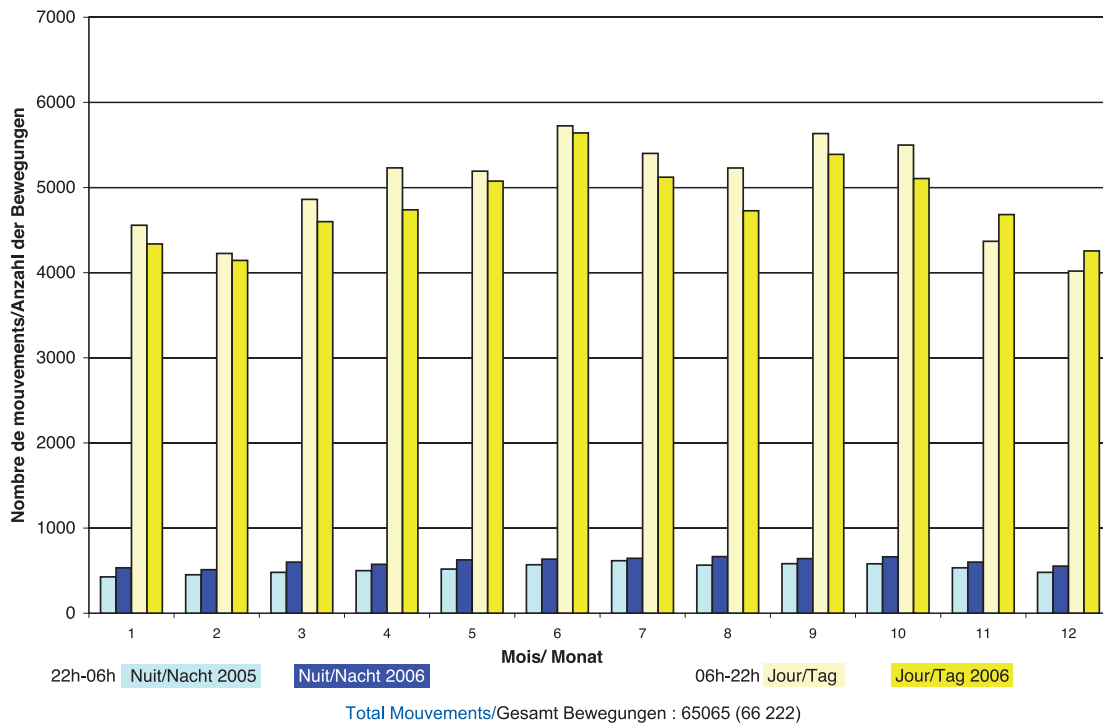
VFR = Visual Flight Rules :

Rund 20% der gesamten Bewegungen werden
nach Sichtflugregeln abgewickelt (vorwiegend
Schulung, Taxi-, Heli- und Fotoflüge)



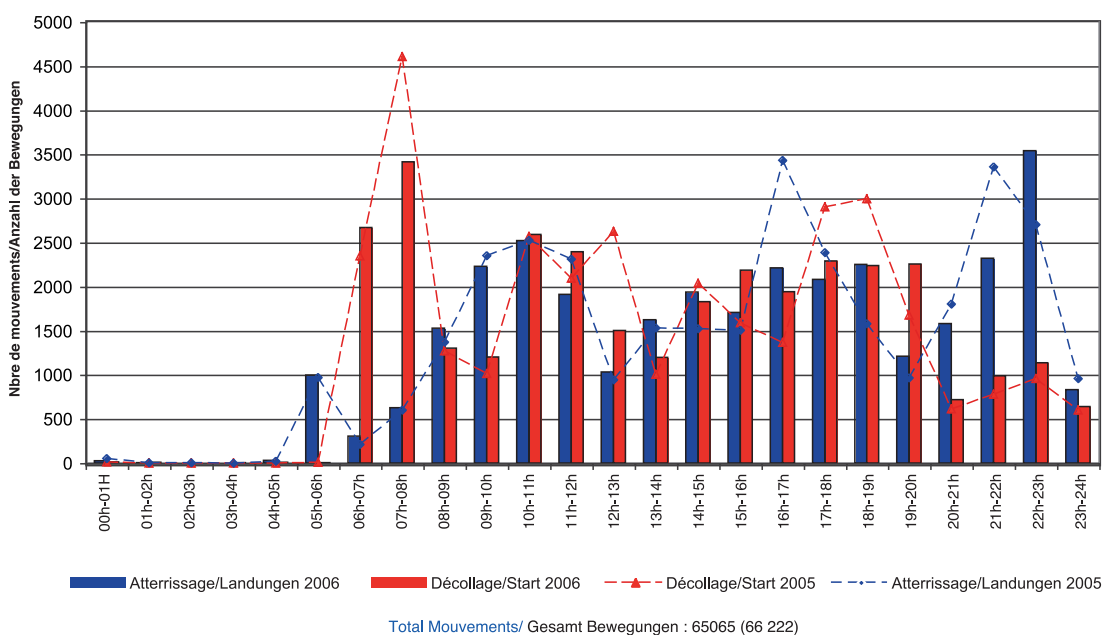
Trafic IFR mensuel

IFR-Verkehr pro Monat

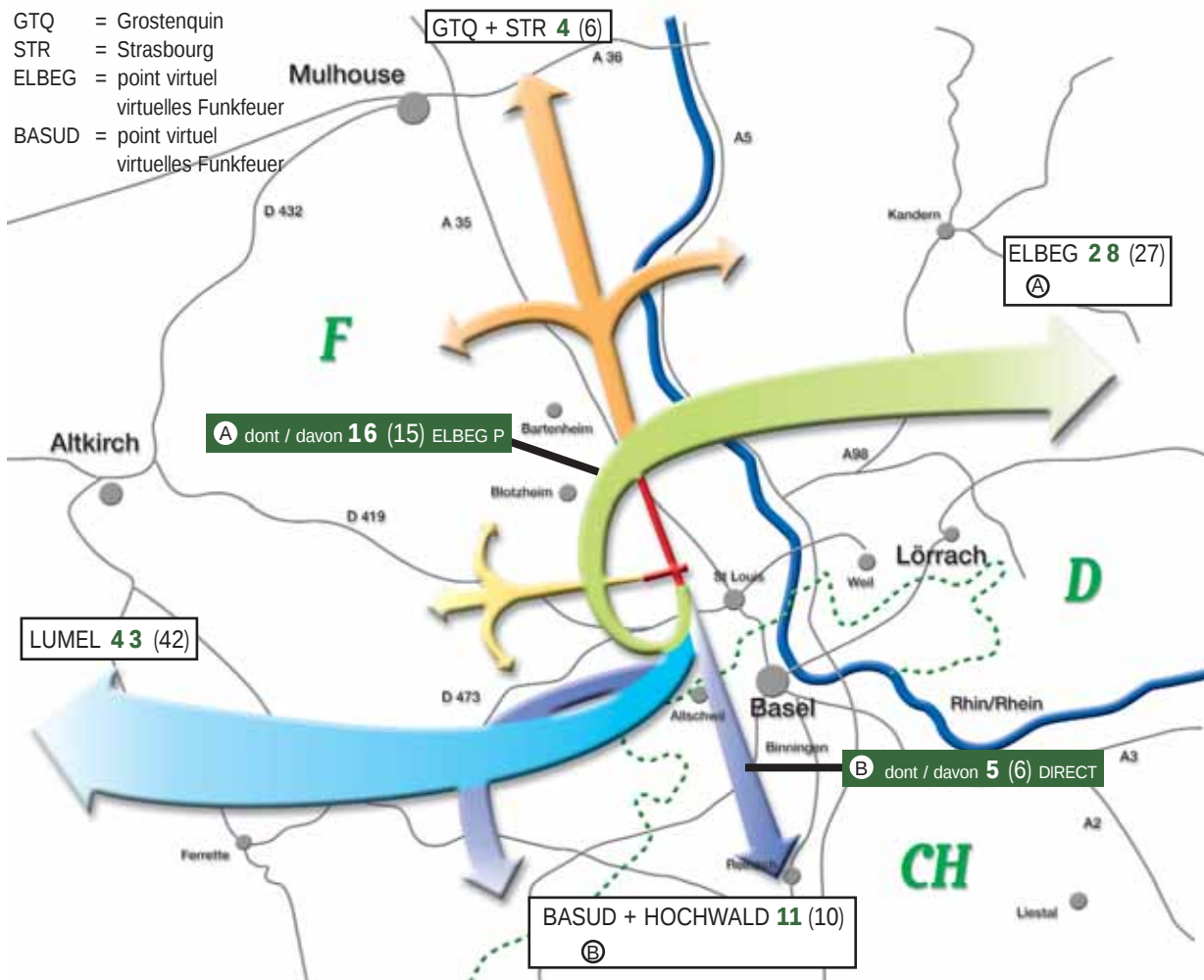


Répartition horaire des mouvements IFR

Aufteilung der IFR-Bewegungen nach Tagesstunden



Carte de répartition des départs IFR par points de sortie par jour Aufteilung der IFR-Abflüge nach Ausgangspunkte pro Tag



Total décollages avec procédures
Total der Abflüge mit SID

± 31 285 (31 022)

soit **86 (85)** vols/jour
d.h. **86 (85)** Flug/Tag

Point de sortie : A chaque piste et sens de piste sont définies des procédures de départ aux instruments (IFR) plus connu sous "Standard Instrument Departures - SID". Elles décrivent la façon dont les avions se dirigent vers les points de transfert aux centres de contrôles voisins. Ces points se situent à l'Ouest avec Lumel (F), au Nord avec Grostenquin et Strasbourg (F), à l'Est et au Sud par les points virtuels Elbeg (D) et Basud (CH) ainsi que Hochwald (CH).

Ausgangspunkt : Für jede Piste und Abflugrichtung bestehen klar definierte Verfahren nach den Instrumentenflugregeln (IFR) -sogenannte «Standard Instrument Departures -SID»- um die Ausgangspunkte zur Nachbarkontrollzone zu erreichen. Solche befinden sich im Westen bei Lumel (F), im Norden bei Grostenquin und Strassburg (F), im Osten und Süden bei den virtuellen Punkten ELBEG (D) und BASUD (CH) sowie bei Hochwald (CH).



Restrictions en vigueur à l'EuroAirport Einschränkungen des Flugbetriebes

Heure locale / Localzeit		Période de nuit / Nacht													
		20	21	22	23	0	1	2	3	4	5	6	7	8	
Chapitre 3 OACI Vols réguliers Kapitel 3 ICAO Linien-Flüge	Décollages Starts														
	Atterrissages Landungen														
Chapitre 3 OACI Vols Charters Kapitel 3 ICAO Charter-Flüge	Décollages Starts														
	Atterrissages Landungen														
Chapitre 3 "les plus bruyants" ¹ Kapitel 3 "Lärmigste Flugzeuge" ¹															
Chapitre 2 OACI ² - Kapitel 2 ICAO ²		◀												▶	
Départs Directs ³ - Direktstarts ³															
Aviation Générale Allgemeine Luftfahrt															
Vols d'entraînement ⁴ Trainingsflüge ⁴															
Essais moteurs ⁵ - Standläufe ⁵						interdits en-dehors du silencer et le dimanche ausserhalb Silencer und am Sonntag verboten									
Déplacement des avions du hangar vers les parkings Verschieben des Flugzeuges vom Hangar aufs Vorfeld						usage du tracteur obligatoire nur mit Traktor erlaubt									

Plages d'interdiction des dispositions de l'arrêté ministériel
Sperrzeiten gemäss dem Ministerialerlass

Plages d'interdiction des mesures de restrictions complémentaires
Zusätzlichen Einschränkungen

 Plages d'interdiction des dispositions de l'arrêté ministériel
Sperrzeiten gemäss dem Ministerialerlass

 Plages d'interdiction des mesures de restrictions complémentaires
Zusätzlichen Einschränkungen

- 1 Chapitre 3 OACI les plus bruyants : il s'agit essentiellement des avions Boeing 727-200, 737-200, 747-200, Tupolev 154 et DC-10. Les avions, dont le niveau sonore se situe à au moins 5 décibels en dessous de la limite supérieure du Chapitre 3 ne sont pas concernés.
- 2 Classification en chapitre acoustique de l'Organisation de l'Aviation Civile Internationale (OACI). Le chapitre 2 regroupe les avions les plus bruyants. Ces avions sont interdits au décollage ainsi qu'à l'atterrissage de jour comme de nuit à l'EuroAirport sauf dérogation exceptionnelle accordée par les autorités de l'Aviation Civile.
- 3 Départs directs vers le sud (via SID HOC-D et BASUD-D).
- 4 Sont soumis à l'autorisation préalable du chef de quart de la tour de contrôle. Vols d'entraînement interdits : les dimanches et jours fériés français, suisses, les samedis 12h00 - 20h00. Sont concernés : tous les vols d'entraînements en IFR ainsi que tous les vols VFR dont la masse maximale au décollage est supérieure à 5,7 tonnes.
- 5 Les essais moteurs des avions au sol sont réglementés pour des raisons de sécurité d'exploitation. Ils doivent être effectués à l'intérieur de l'enceinte du "Silencer" (réducteur de bruit) la nuit ainsi que le dimanche.

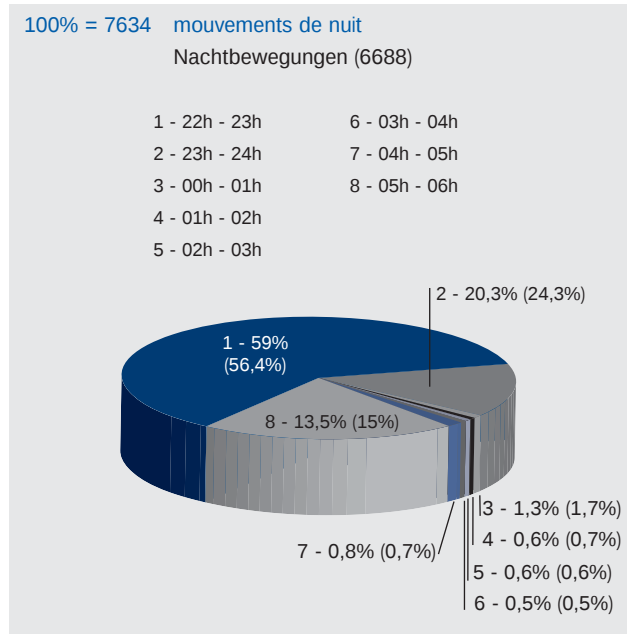
TRAFFIC NON CONCERNÉ PAR LES RESTRICTIONS :
VOLS DE L'ETAT • VOLS HUMANITAIRES
VOLS SANITAIRES CAS D'URGENCE

- 1 Zusätzliche Einschränkung für die lärmigsten Flugzeuge des Kapitel 3 ICAO, welche nicht mindestens 5 Decibels (dB) unter der für das Kapitel 3 festgelegten Limite liegen. (Zum Beispiel: Flugzeuge des Typs Boeing 727-200, 737-200, 747-200, Tupolev 154 und DC-10).
- 2 Klassifikation in Lärmklassen durch die internationale Organisation der Zivilluftfahrt ICAO. Das "Kapitel 2" umfasst ältere, lärmintensivere Flugzeuge. Diese haben Start- und Landeverbot nachts und tagsüber, ausser bei Ausnahmegewilligung durch die Zivilluftfahrtbehörden.
- 3 Direktstart nach Süden (via SID HOC-D und BASUD-D).
- 4 Einholen einer telefonischen Bewilligung vom Dienstchef Flugsicherung Trainingsflüge sind untersagt: Sonntag - und Feiertage, Samstag 12.00 - 20.00 Uhr. Betrifft alle IFR-Flüge und alle VFR-Flüge mit mehr als 5,7 Tonnen maximalem Startgewicht.
- 5 Motoren-Tests im Standlauf sind für die Betriebssicherheit vorgeschrieben. Nachts und am Sonntag dürfen sie nur innerhalb des «Silencer» (Lärmschutzhangar) durchgeführt werden.

DEN VORSTEHENDEN BESCHRÄNKUNGEN NICHT UNTERWORFEN:
STAATS-LUFTFAHRZEUGE • HUMANITÄRFLÜGE
SUCH- UND RETTUNGSFLÜGE • NOTFÄLLE

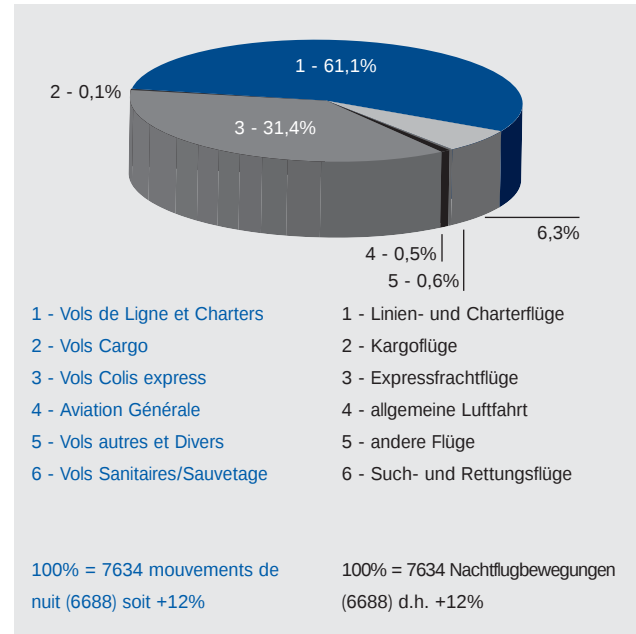
Distribution horaire des mouvements nocturnes (22h-6h)

Aufteilung der Bewegungen während den Nachtstunden (22h-6h)



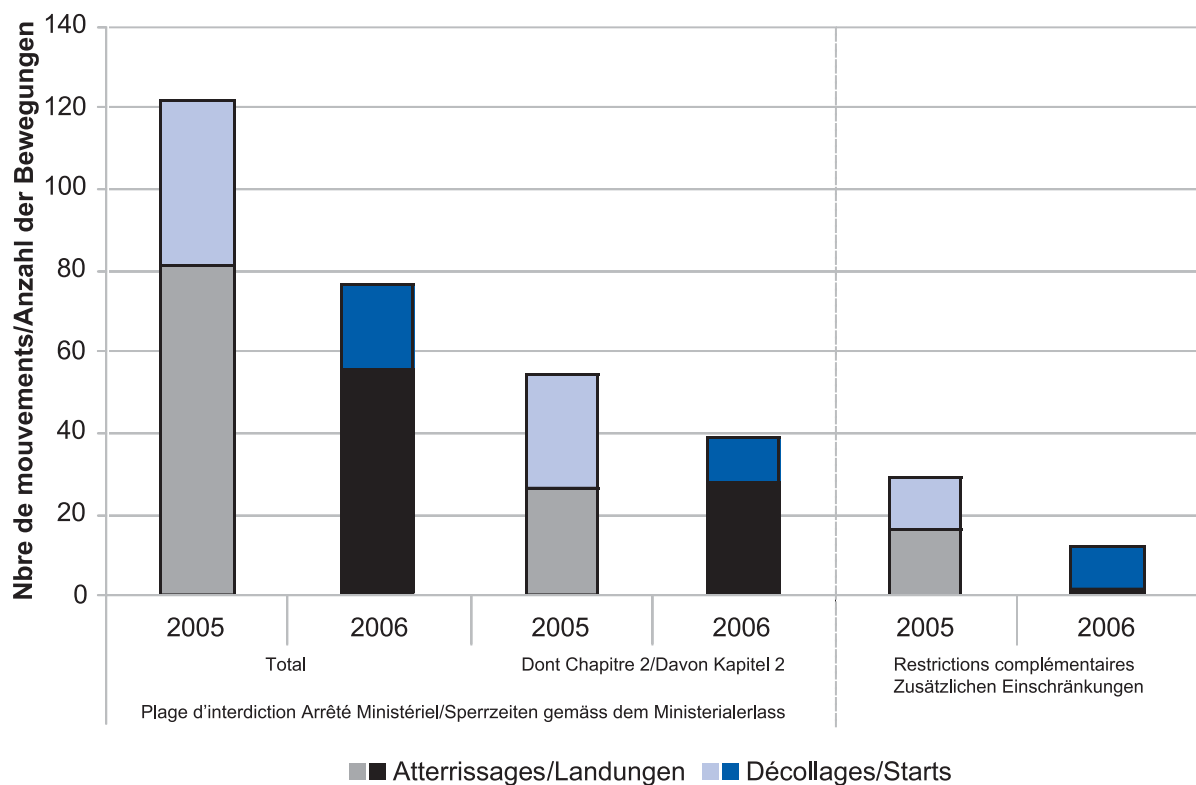
Type de trafic nocturne

Aufteilung der Nachtflug nach Kategorie



Bilan des dérogations accordées

Bilanz der bewilligten Ausnahmegenehmigungen



Bilan des notifications d'infractions aux Restrictions en vigueur Bilanz der Meldungen von Regelverstöße gegen die Einschränkungen des Flugbetriebes

Date de l'événement Datum des Ereigniss	Compagnie Datum des Ereigniss	Type d'avions Flugzeugtyp	Type d'infraction Typ des Verstosses
10/01/2006	FEDEX	A310	G
13/02/2006	AIR FRANCE	A320	G
13/03/2006	AIR NOSTRUM	CRJ2	B
18/03/2006	SWISS	SAAB 2000	F
20/03/2006	AIR FRANCE	A320	G
31/03/2006	MY TRAVEL	A330	G
20/03/2006	En attente de décision ACNUSA Verfahren bei der ACNUSA hängig		G
08/09/2006	En cours d'instruction/In Bearbeitung		G
04/10/2006			G

Type d'infraction / Typ des Verstosses

- A **Atterrissage et Décollage avions chapitre II ICAO**
Landung und Start der Flugzeuge des Kapitels II ICAO
- B **Atterrissage entre 00h et 05h**
Landung zwischen 00h und 05h
- C **Décollage entre 00h et 06h**
Start zwischen 00h und 06h
- D **Atterrissage et Décollage aéronefs chapitre III ICAO les plus bruyants**
Landung und Start der lärmigsten Flugzeuge des Kapitels III ICAO
- E **Atterrissage ou décollage vol aviation générale entre 22h et 00h**
Landung und Start der Flugzeuge des allgemeine Luftfahrt zwischen 22h und 00h
- F **Essais moteurs en dehors du Silencer**
Motoren-Tests ausserhalb des Silencers
- G **Non respect en régime de vol IFR de procédure particulière de décollage et de montée initiale (S.I.D.)**
Verstoss gegen die Standard-Prozeduren bei IFR-Flugbewegungen

Toute infraction identifiée est notifiée à la compagnie concernée par les services de la Direction Générale de l'Aviation Civile (DGAC), les sanctions éventuelles étant prononcées par l'ACNUSA sur proposition de la Commission Nationale de Prévention des Nuisances (CNPN). Vous pouvez trouver de plus amples informations sur le site Internet : www.acnusa.fr

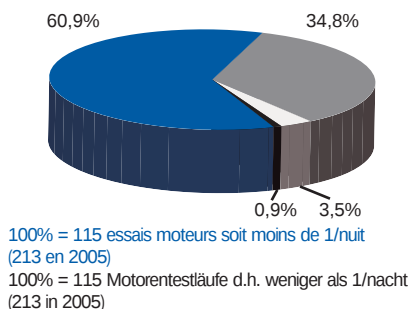
Die erkannten Verstöße werden durch die französische Flugsicherungsbehörde DGAC an die zuständige französische Behörde ACNUSA gemeldet, welche Sanktionen auf Vorschlag einer Kommission (CNPN) aussprechen kann. Weitere Informationen dazu befinden sich auf der Internet-Seite www.acnusa.fr

Silencer Silencer

Les essais moteurs réguliers et leur vérification font partie intégrante de l'assurance du bon fonctionnement des aéronefs. Selon l'arrêté d'exploitation, dans les cas où ces essais se déroulent pendant la nuit ou les dimanches, ils ne peuvent en aucun cas être effectués en dehors de l'enceinte de réduction du bruit ou Silencer.

Le Service Environnement de l'EuroAirport dispose d'un système de surveillance vidéo et acoustique des essais moteurs afin de veiller au respect des restrictions d'exploitation en vigueur.

Essais moteurs entre 22h et 6h et les dimanches Motorentestläufe zwischen 22h-6h und Sonntags



■ BA 46 ■ Saab 2000 □ Embraer 145 ■ F 900

Regelmässige Motorentests und Standläufe unter Volllastbetrieb sind eine unverzichtbare Massnahme für die Betriebssicherheit der Flugzeuge. Falls solche Tests in der Nacht oder am Sonntag durchgeführt werden müssen, darf dies gemäss dem geltenden Betriebsreglement nur innerhalb des speziell dafür vorgesehenen Lärmschutzhangars erfolgen. Dieser wird am EuroAirport auch als "Silencer" bezeichnet. Die Abteilung Umwelt verfügt über ein Video- und Lärmüberwachungssystem, um die Betriebsordnung regelmässig überwachen zu können.

Activités des commissions environnementales Tätigkeit der Umweltkommissionen

Vue d'ensemble des réunions des commissions officielles environnementales

Überblick auf die Sitzungen der offiziellen Umweltkommissionen

23.11.06

Commission Tripartite de l'Environnement

- Situation économique et environnementale de l'aéroport
- Suivi des trajectoires et utilisation des pistes
- Charte Trinationale de trois associations riveraines

Trinationale Umweltkommission

- Ökonomie und Umweltsituation des Flughafens
- Flugrouten und Pistenbenutzung
- Trinationale Charta der Schutzverbände

Commission Consultative de l'Environnement (CCE)

28.09.2006

- Calendrier du projet ILS34
- Bilan des dérogations et infractions
- Bilan de la qualité de l'air
- Bilan des aides à l'insonorisation
- Information sur la cartographie des bruits
- Réorganisation de la DGAC
- Suivi de la charte de l'environnement de l'aéroport

Comité Consultatif d'Aide aux Riverains (CCAR)

22.02.2006

- Situation des aides précédentes
- Présentation de 22 nouveaux dossiers

27.09.2006

- Situation des aides précédentes
- Présentation de 18 nouveaux dossiers
- Evolution des aides au 20/09/2006 : 97 dossiers retenus pour des travaux d'insonorisation d'un montant total d'environ 1'267 000€

Fluglärmkommission der Kantone Basel-Stadt und Basel-Landschaft

30.03.2006

- Lärmstudie 2000 ZH
- Diskussion mit dem Schutzverband
- Information Stand ILS 34

22.06.2006

- Jahresbericht 2005
- Petition „Kein Frachtflughafen in Basel-Mulhouse“
- Information Stand ILS 34

07.12.2006

- Bericht des Präsidenten
- Anliegen der Gemeinde Buschwiller
- Stand Arbeiten Installation ILS 34
- Ausblick EAP 2007

Point Environnement/Umwelt-Treff



CIEMAS CIEMAS



6 stations fixes 6 fixe Messstationen

Seuils de piste (1,2,3,4), Aérogare (5),
Blotzheim (6)
Pistenschwellen (1,2,3,4), Terminal (5),
Blotzheim (6)

4 stations semi-mobiles

4 semimobile Messscontainer
Bartenheim (7), Basel-Neubad (8),
Allschwil (9), Efringen-Kirchen (10)

3 stations mobiles

3 mobile Messstationen
(I) Buschwiller (jusqu'à juillet / bis Juli)
(II) Héisingue
(III) Binningen
(IV) Neuwiller (à partir de décembre /
ab Dezember)

Les stations mobiles de mesure du bruit sont mises en place pour des études spécifiques de l'aéroport et à la demande des communes riveraines, pour des campagnes de mesure à durée restreinte.

Die mobilen Stationen werden während jeweils einer beschränkten Messkampagne für spezifische Bedürfnisse des Flughafens und der Gemeinden eingesetzt.

Bruit total : Leq_{Total} et Bruit aéronautique : Leq_{AC} en dB(A) Gesamtlärmbelastung Leq_{Total} und Fluglärmbelastung Leq_{AC} in dB(A)

		2006			2005		
		Leq_{Total}	Leq_{AC}	Leq_{AC22}	Leq_{Total}	Leq_{AC}	Leq_{AC22}
Blotzheim		58,4	55,1	47,1	57,6	53,6	45,2
Bartenheim		54,1	49,9	48,3	56,5	52,2	48,8
Basel-Neubad		54,2	48,3	44,9	53,7	46,8	43,3
Allschwil		56,0	54,2	52,4	55,2	53,7	51,2
Efringen-Kirchen		60,3	43,8	35,6	61,1	43,0	34,5
Héisingue		59,7	59,5	58,9	58,9	58,5	56,7
Buschwiller	05/2004 - 07/2006	54,0	49,9	48,7	55,5	50,8	48,9
Binningen	Depuis/Seit 04/2006	50,1	46,4	43,4	-	-	-
Neuwiller	Depuis/Seit 12/2006	48,2	44,0	46,4	-	-	-

Définitions Definitionen

dB Niveau acoustique : le décibel exprimé en dB est l'unité retenue pour le niveau sonore et présente l'avantage de bien se calquer sur les différentes sensibilités de l'ouïe. Le décibel A dB(A) est l'unité retenue pour traduire la sensibilité de l'oreille humaine.

Leq "niveau acoustique d'énergie équivalente" : une procédure couramment utilisée pour indiquer une intensité acoustique moyenne dans un laps de temps déterminé. C'est le niveau acoustique constant qui, pour une durée donnée, équivaut à la même énergie que la somme de tous les événements singuliers.

Leq_{TOTAL} : Niveau de bruit équivalent de toutes les composantes du bruit. La contribution du bruit des avions à ce dernier est très différente selon le lieu.

Leq_{AC} : Niveau de bruit équivalent des événements de bruit générés par les avions pour la période 06h00 - 22h00 (16h).

Leq_{AC22} : Niveau de bruit équivalent des événements de bruit générés par les avions pour la période 22h00 - 23h00.

dB : Abkürzung für Dezibel, das meistgebrauchte Mass für den Schallpegel. Mit dem Buchstaben A, dB(A), wird ein international gebräuchlicher Signal-Filter bezeichnet, der am besten an die Empfindlichkeit des menschlichen Ohres angepasst ist.

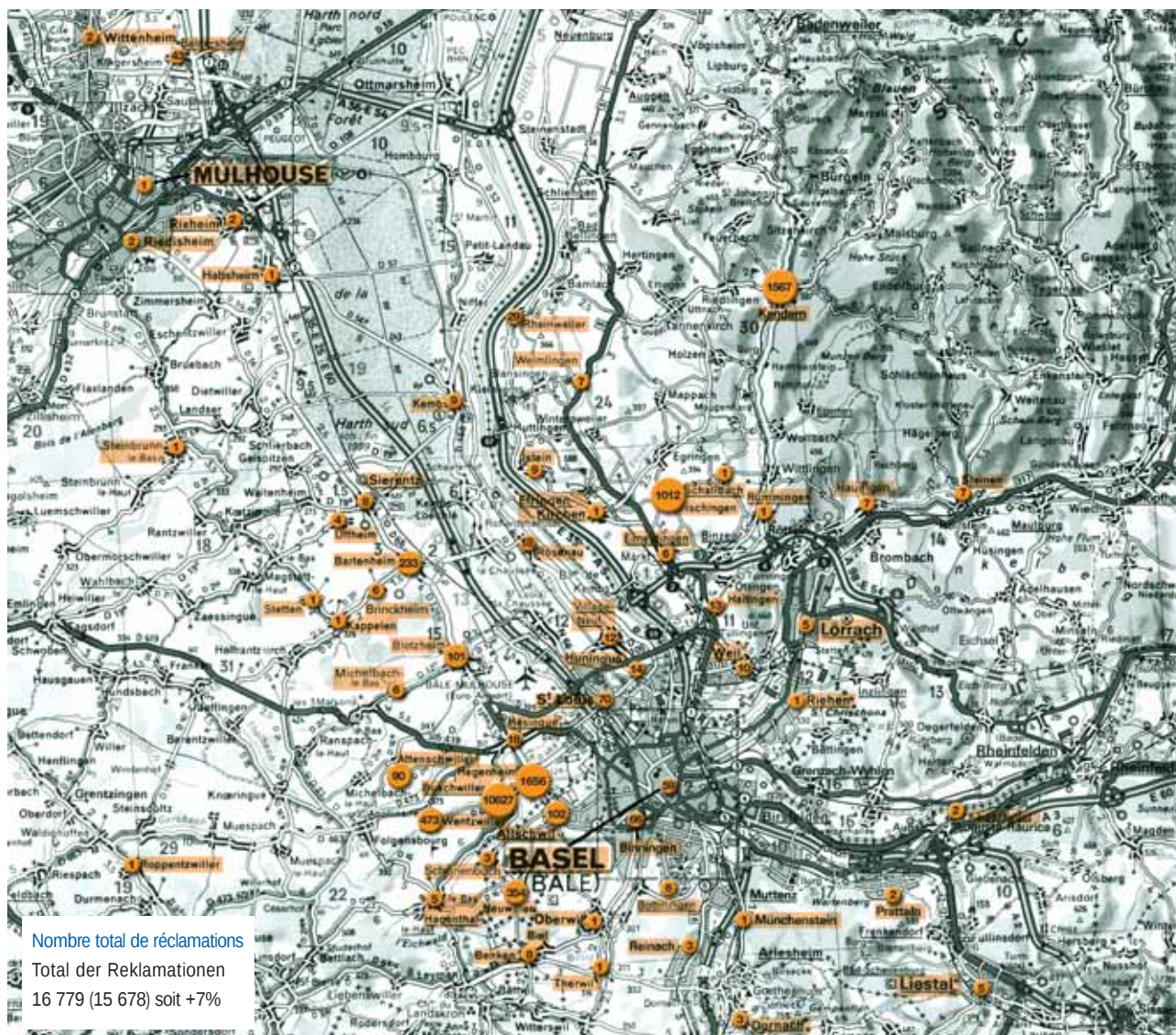
Leq : ist der äquivalente Dauerschallpegel. Er ist das übliche Mass zum Beschreiben einer Lärmbelastung über längere Zeit. Es ist jener konstante Schallpegel, der die gleiche Schallenergie enthält wie alle einzelnen Ereignisse zusammen während einer bestimmten Zeit.

Leq_{TOTAL} : ist der Dauerschallpegel aller Lärmkomponenten. Der Beitrag des Fluglärms ist je nach Standort sehr unterschiedlich.

Leq_{AC} : ist der äquivalente Dauerschallpegel der Fluglärmereignisse für die 16 Tagesstunden.

Leq_{AC22} : ist der äquivalente Dauerschallpegel der Fluglärmereignisse für die erste Nachtstunde 22.00-23.00

Répartition des réclamations par communes Verteilung der Reklamationen nach Gemeinden



Réclamations ne figurant pas sur la carte - Folgende Reklamationen sind nicht in der Karte dargestellt :

F > Anonyme : 4 • Heimsbrunn : 1 • Linthal : 1

CH > Anonyme : 24 • Aarau : 1 • Aesch : 2 • Bern : 1 • Breitenbach : 1 • Dornach : 3 • Fluh : 1 • Laufen : 1 • Leimenthal : 1 • Oberegggen : 1
Rheinfelden : 1 • Sissach : 1 • Zullwil : 28

D > Anonyme : 3 • Ihringen Wasenweiler : 1 • Malsburg Marzell : 8 • Zell im Wiesenthal : 1

Méthode de comptage des réclamations :

Tout courrier arrivant (lettre, fax ou E-mail) et tout appel téléphonique est comptabilisé comme une réclamation indépendamment du nombre d'événements qu'il contient.

Il n'est pas comptabilisé de réclamation lorsqu'un riverain prend contact avec nous une seconde fois pour la même réclamation.

Toute réclamation non identifiée (nom du réclamant et/ou lieu d'habitation) est classée sous la rubrique "anonyme".

Zählweise der Reklamationen :

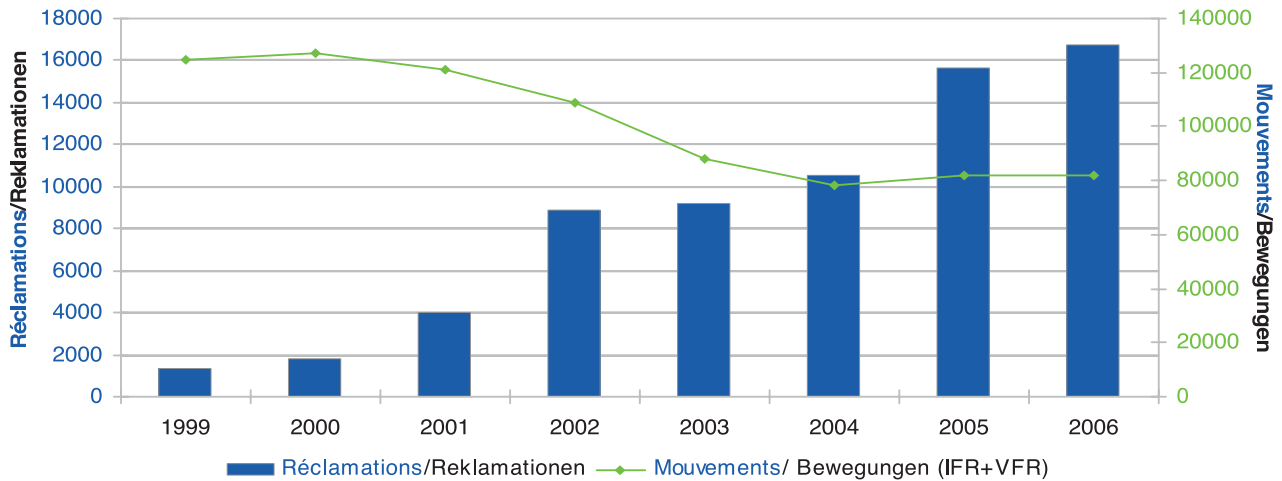
Jede eingehende Post (Brief, Fax oder Mail) und jeder Anruf wird unabhängig von der Anzahl der darin erwähnten Ereignisse als eine einzige Reklamation registriert.

Dies gilt ebenso für mehrere Mitteilungen in der gleichen Sache.

Nicht identifizierte Reklamationen (Namen und / oder Wohnort) werden unter der Kategorie "Anonyme" registriert.

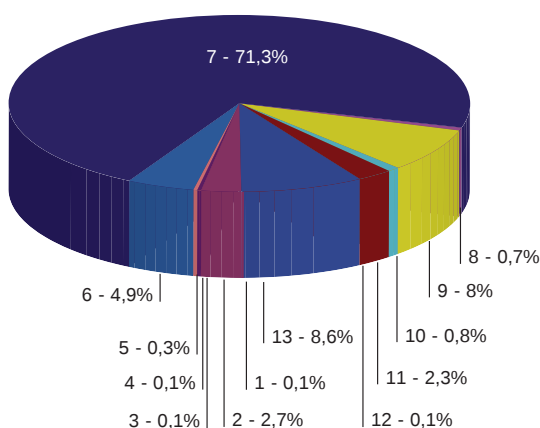
Evolution des réclamations et des mouvements de 1999 à 2006

Reklamationen und Flugbewegungen von 1999 bis 2006



Répartition des causes des réclamations

Reklationsursachen



- 1 Atterrissages - Landungen
- 2 Atterrissages à vue - Sichtlandeanflug
- 3 Décollages en départ Sud tous types - Südstarts
- 4 Essais moteurs - Triebwerktest
- 5 Hélicoptères dont REGA - Hubschrauber (davon REGA)
- 6 Mouvements fret - Frachtflüge
- 7 Passages trop bruyants/trop bas - Zu tief/zu laute Passagen
- 8 Vol de démonstration - Flugvorführung
- 9 Procédures, Trajectoires (général) - Allgemeine Flugverfahren
- 10 Réclamation générale (non spécifique et anonyme) - Allgemeine Reklamationen
- 11 Travaux Pistes - Sanierung Hauptpiste
- 12 Vols à vue (VFR) - Sichtflugbewegungen (VFR)
- 13 Vols de nuit - Nachtflüge



Mars 2006 - März 2006



Consommation énergétique par domaine Energieverbrauch

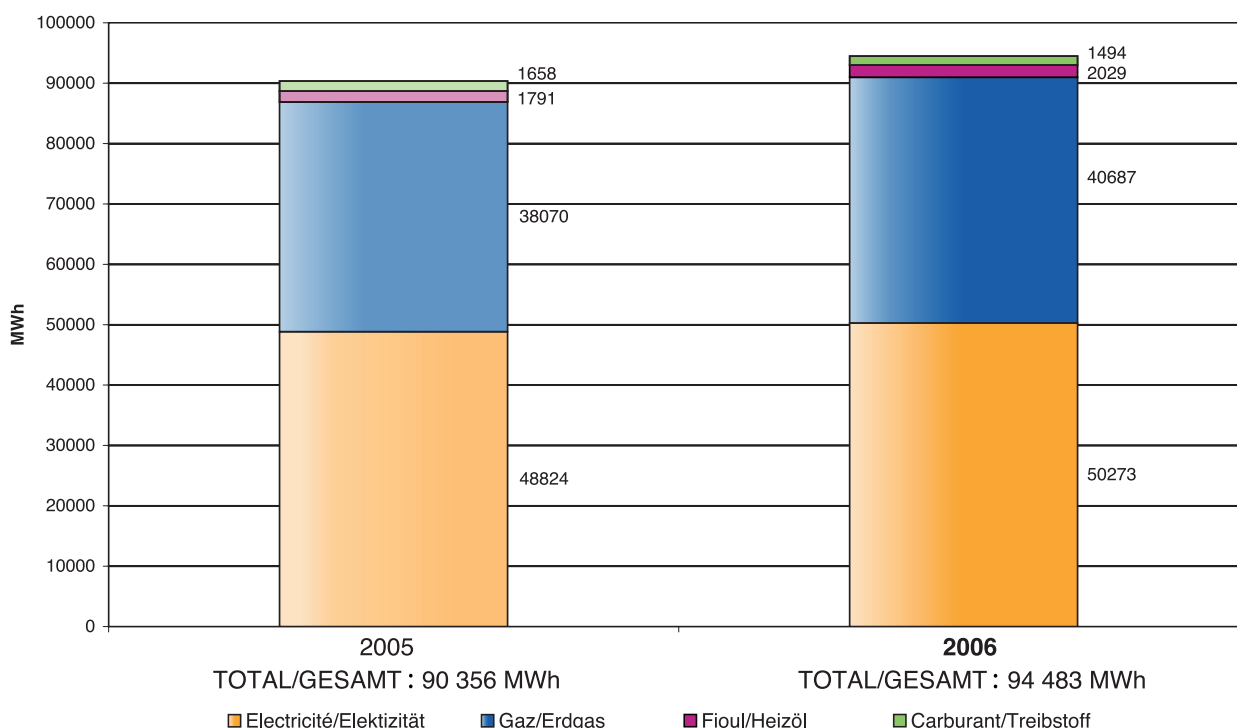
La consommation énergétique de la plate-forme regroupe l'utilisation de quatre types d'énergie différentes : l'électricité, le gaz, le carburant et le fioul.

Sont représentés au travers du graphique suivant les consommations des énergies fournies et distribuées par la Direction de l'Aéroport. L'avitaillement en est exclu.

Vier verschiedene Quellen stellen die am Flughafen benötigte Energie zur Verfügung : Elektrizität, Erdgas, Treibstoff und Heizöl.

In folgender Grafik sind die Verbräuche der von der Flughafendirektion bereitgestellten und verteilten Energiearten dargestellt.

Die Flugzeugbetankung ist hierin nicht enthalten.



La consommation globale d'énergie a augmenté en raison de l'accroissement des activités de maintenance.

Der Gesamtenergieverbrauch ist angestiegen, was insbesondere auf die Wartungsaktivitäten zurückzuführen ist.

Actions Massnahmen

Projet "Mobilité véhicules captifs à propulsion électrique"
Projekt "Interne Mobilität mit Elektrofahrzeugen"

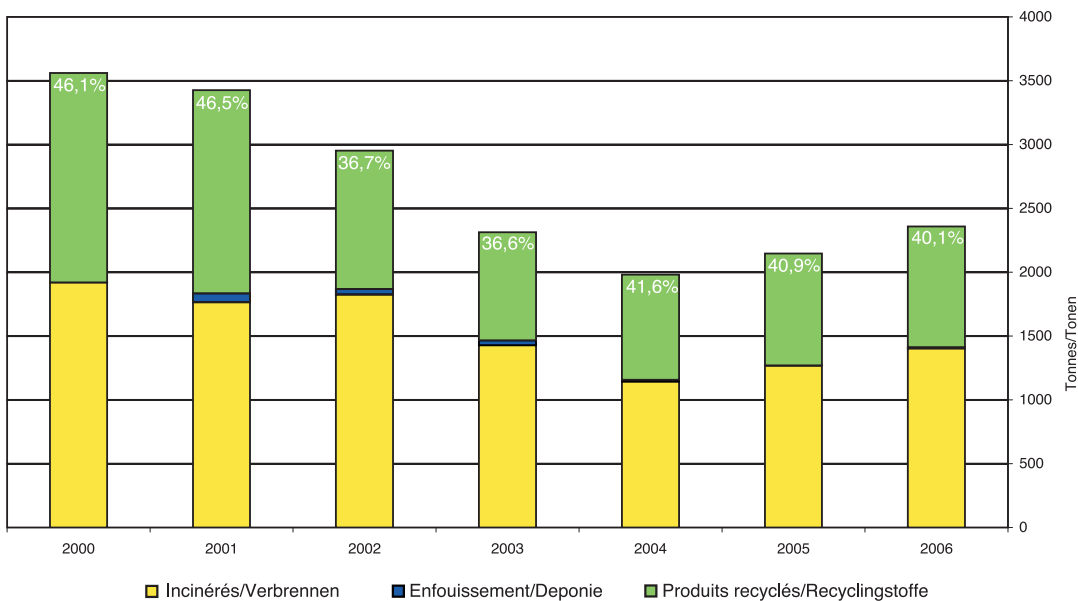
Mutation du parc des véhicules vers une propulsion au gaz naturel de ville
Umstellung des Fahrzeugparkes auf Naturgasfahrzeuge



Gestion globale des déchets Abfallmanagement

Le premier graphique montre l'évolution des quantités de déchets produits (en tonnes) sur la plate-forme et gérés par l'aéroport de Bâle-Mulhouse, ainsi que le pourcentage relatif à la part de produits recyclés.

Die Grafik zeigt die Entwicklung der auf dem Flughafen anfallenden und entsorgten Abfallmengen (in Tonnen). Der Anteil der Wiederverwertung ist in Prozenten angegeben.

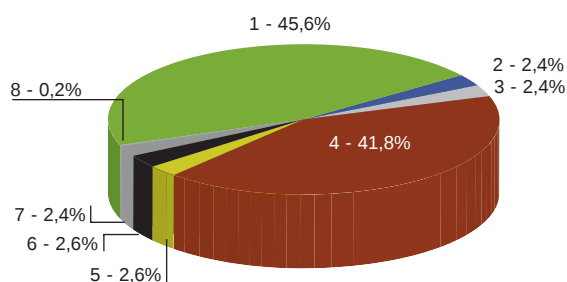


Total déchets recyclés 2006 (soit 40,1% des déchets totaux)

Total der wiederverwerteten Abfälle 2006 (d.h. 40,1% der gesamten Abfälle)

Le graphique ci-contre présente la répartition des déchets recyclables pour 2006, soit 100% = 945 tonnes

Die nebenstehende Grafik zeigt für das Jahr 2006 die Unterteilung der wiederverwerteten Abfälle auf. 100% entsprechen 945 Tonnen



Nature / Kategorien
 1 > Papier/carton - Papier/Karton
 2 > Verre - Glas
 3 > Métal - Metal
 4 > Bois - Holz
 5 > Plastique - Kunststoffe
 6 > Pneus - Reifen
 7 > Gravats - Bauschutt
 8 > Huile - Öl

Actions

- Bilan Diagnostic Déchets
- Révue de la signalétique déchets
- Projet nouvelle Déchetterie
- Intégration de la nouvelle législation pour les Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques

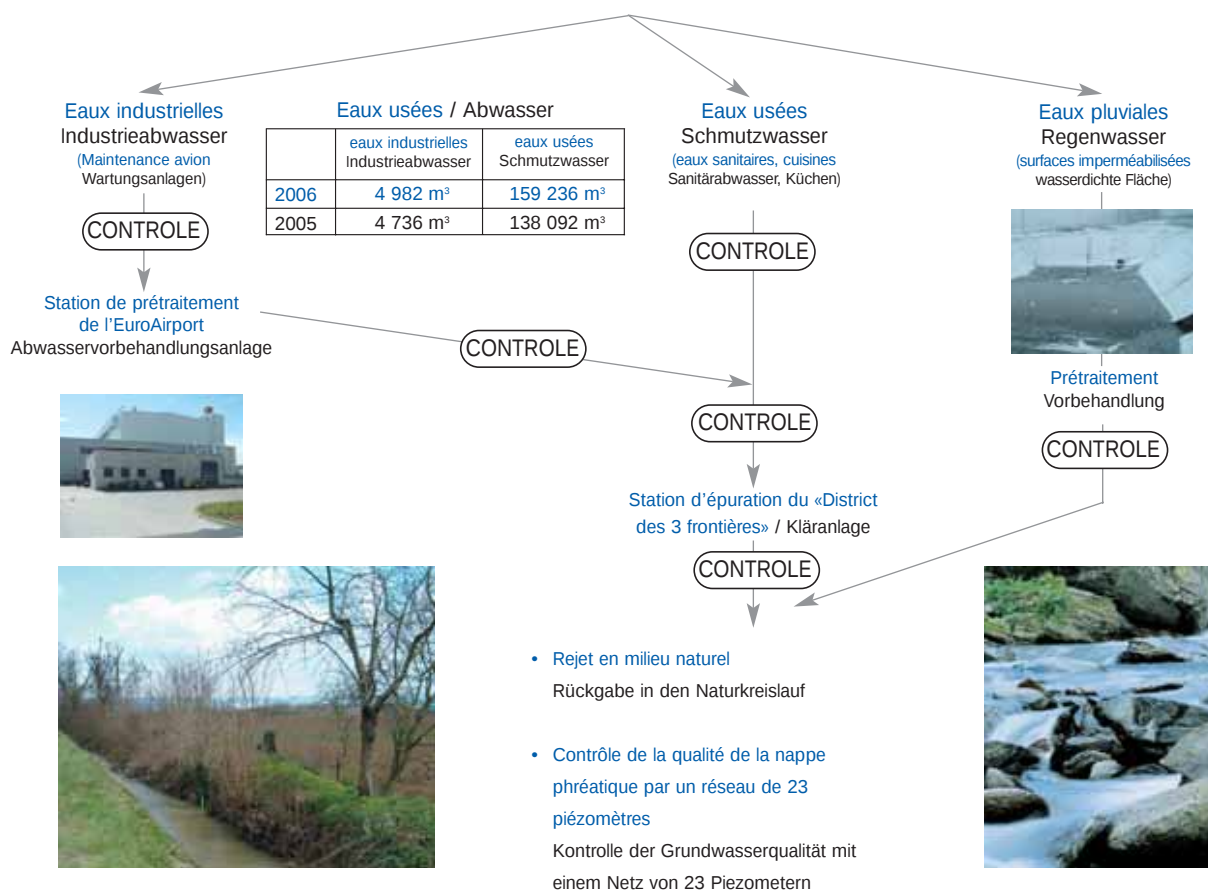
Massnahmen

- Analyse der Abfallentsorgungsbilanz
- Aktualisierung der Abfallbeschilderung
- Projekt neuer Werkstoffhof
- Integration der neue Gesetzgebung für elektrische und elektronische Geräte

Consommation d'eau de la plate-forme Wasserverbrauch am EuroAirport

	eau potable - Trinkwasser 	eau de puits - Brunnenwasser		
		eau de refroidissement / Kühlwasser 	eau sanitaire / Abwasser 	eau incendie / Löschwasser 
2006	134 369 m³	689 721 m³	71 546 m³	9 810 m³
2005	133 498 m³	563 766 m³	77 490 m³	11 900 m³

Traitement des eaux / Abwasserbehandlung



Actions

- Participation à un projet sur les produits dégivrants/déverglaçants
- Mise en place d'une campagne volontaire d'analyse d'eau potable
- Campagne de recherche de fuites
- Télérelevé des compteurs principaux

Massnahmen

- Untersuchung über die Wirkung von Enteisungsprodukte
- Zusätzliche Messkampagne der Trinkwasserqualität
- Leckwasseruntersuchungen
- Fernübertragung der wichtigsten Messwerte

La deuxième campagne de mesure de la qualité de l'air réalisée par l'ASPA a eu lieu comme prévu au mois de février. Les techniques utilisées et les points de mesure étaient identiques à la campagne de mesure menée à l'été 2005, complété par un point de mesure entre Bartenheim et Saint-Louis la Chaussée.

Il est ensuite possible de comparer les résultats des mesures sur la plate-forme aéroportuaire avec celles des stations de Mulhouse et Village-Neuf à l'aide de l'indice de la qualité de l'air globale (IQA). Cet indice tient compte des niveaux maximum journaliers des sous-indices obtenus pour le dioxyde de soufre (SO₂), le dioxyde d'azote (NO₂), l'ozone (O₃) et les particules (PM₁₀).

Les résultats montrent que l'indice global de la qualité de l'air en bout de piste était supérieur à ceux de Mulhouse ou Village Neuf pour une période d'observation de seulement deux jours.

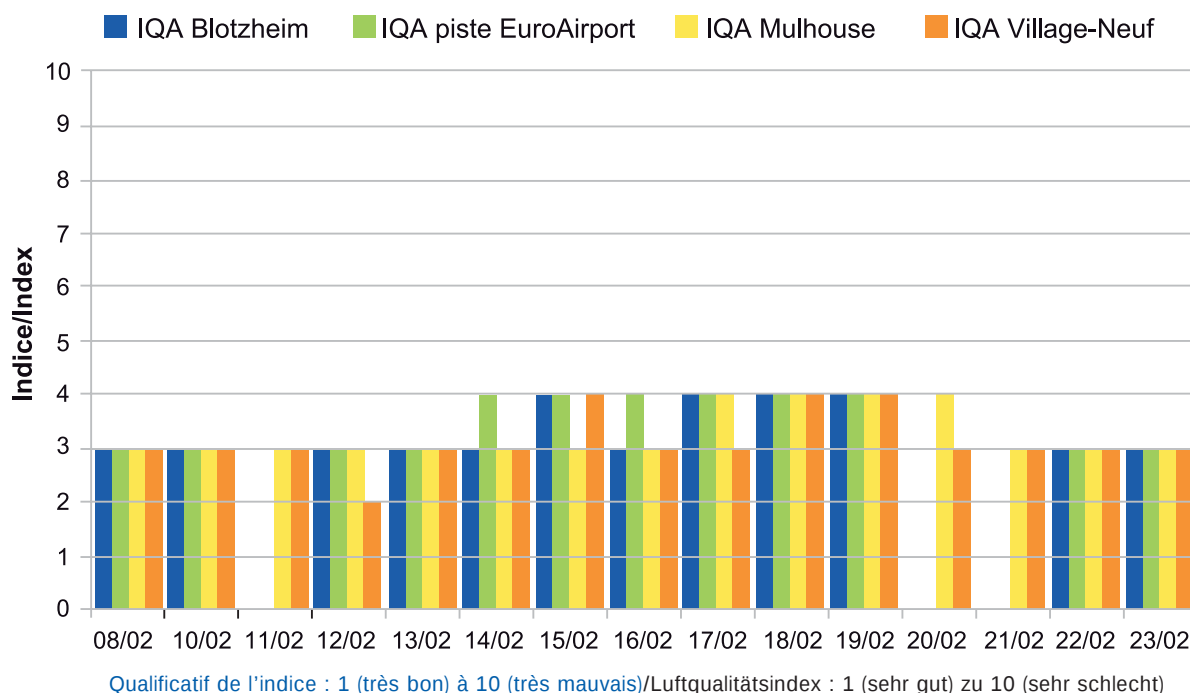
Cela signifie que l'impact de l'aéroport sur la qualité de l'air reste limité à son environnement proche et se fond au delà dans celui des zones urbaines de Bâle et de Saint-Louis ainsi que l'autoroute toute proche.

Die zweite Luftqualitätsmesskampagne wurde wie geplant im Winter während zwei Wochen in Februar vom elsässischen Institut ASPA durchgeführt. Die dabei verwendete Messtechnik und die Messstellen waren dieselben, wie während der entsprechenden Messkampagne im Sommer 2005 - ergänzt mit einem zusätzlichen Messpunkt zwischen Bartenheim und Saint-Louis la Chaussée.

Mit Hilfe des in Frankreich üblichen globalen Luftqualitätsindex (IQA) können die Messergebnisse am Flughafen verglichen werden mit jenen der Stationen in Blotzheim, Mulhausen und Village-Neuf. Dieser Index berücksichtigt jeweils den schlechtesten Wert der Messparameter Schwefeldioxid (SO₂), Stickoxid (NO₂), Ozon (O₃) und Feinstaub (PM₁₀) eines Tages.

Die Ergebnisse zeigen, dass während der Beobachtungsperiode die Luftqualität am Pistenrand nur an zwei Tagen um eine Indexstufe schlechter war, als jene in Mülhausen oder Village-Neuf. Das heisst auch, dass der Einfluss des Flughafens auf die Luftqualität auf seine engere Umgebung beschränkt bleibt und an seinem Rande übergeht in die Grundkonzentration der Luftbelastung des benachbarten städtischen Raumes von Saint-Louis und Basel wie auch der nahe vorbeiführenden Autobahn.

Evolution des indices IQA (2006)/Evolution des IQA-Index (2006)



Actions

- En 2006, une analyse a été menée afin de quantifier de quelle manière le parc des véhicules peut être renouvelé en y intégrant des véhicules plus respectueux de l'environnement.
- A l'avenir, les campagnes de mesure seront réalisées en fonction des fluctuations significatives des facteurs d'émissions.

Massnahmen

- Mit einer Analyse ist im Berichtsjahr untersucht worden, wie die Erneuerung der Fahrzeugflotte angepasst werden kann, um vermehrt schadstoffärmere Fahrzeuge einzusetzen.
- Zukünftige, weitere Luftqualitätsmessungen werden durchgeführt werden, wenn die Emissionsgrössen wesentliche Änderungen erfahren sollten.

Flughafen Basel-Mulhouse
Postfach 142
CH-4030 Basel
Tel. +41 (0)61 325 31 11
Fax +41 (0)61 325 25 46

Aéroport de Bâle-Mulhouse
BP 60120
F-68304 Saint-Louis Cedex
Tél. +33 (0)3 89 90 31 11
Fax +33 (0)3 89 90 25 46

Direction de la publication : Jürg Râmi

Rédacteur en chef/Chefredaktor : Jürg W. Tschopp

Service Environnement/Abteilung Umwelt :
Jürg W. Tschopp
Désiré Heinemann
Céline Geiger
Jean-Jacques Abecassis
Axel Höflich (jusqu'au/bis 05/09/2006)
Niels Werdenberg (depuis/seit 01/01/2007)

Répondeur +33 (0)3 89 90 26 09/Beantworter +41 (0)61 325 26 34
E-mail enviro@euroairport.com

Création graphique/Graphische Darstellung : mediacreation.fr

Crédit photos/Fotonachweis : INFRA, EuroAirport

Tirage/Auflage : 2200 exemplaires/Exemplare

Date de parution/Erscheinungsdatum : Mai 2007

Dépôt légal effectué le : Mai 2007

ISSN en cours d'attribution

Imprimé sur papier recyclé

28/10/2006 : 60^{ème} anniversaire de l'aéroport - 60 Jahre Flughafen

← 34 ← 8 → 16 →